

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENLIGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEZARDS "

12^e ANNADO. — LIMERO 3.

MAI - JUIN 1951

15 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Directi, Redaci, Administraci :
LIMOGES, 21, rue d'Alsco, tel. 58-42
Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges
Abounamen :
PER AN - - - - - 100 fr.



Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galefiero qu'un tai lous meillours galefous

Veiqui lo pâto dau galefou printanier

- | | | | |
|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------|
| EN BANTURLANT - - - - - | Banturlo. | LOU BARGER - - - - - | Lou Cascarelet. |
| NO BOUNO BREJAUDO - - - - - | Minicou. | LAS COLICAS DE LO MIMI - - - - - | Deibresso-Toupi. |
| LOU JAU DE LO MOUNIERO - - - - - | Lou Barbu. | L'ASSURANÇO - - - - - | Barbo-Flurido. |
| LE CHANT DES BERGERES - - - - - | Jean Rehier. | LOU PERDU - - - - - | Cacoulet. |
| | Musico de A. Le Gentile. | NOTRO MIMI - - - - - | Piero dau Faure. |
| LO DEPOSECI DAU FRISAT - - - - - | Aug. Chastanet. | ENTRE N'AUTREIS - - - - - | Lingo de Chabiard. |
| QUI LOU TRAPO - - - - - | Charlou de Vi. | | |

VÊTEMENTS
pour Hommes
Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCURSALES :
SAINT-JUNIEN
BRIVE
TULLE
PÉRIGUEUX

Lous hommes, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

IEN BANTURILANT

« Te l'as v'autreis dire, veiqui lou pai Banturlo que vai nous parlà de lo Sen-Loup. Eli be, vous vous troumpas, co n'ei pas de lo Sen-Loup que vous parlarai. La Sen-Loup, tout lou mounde lo counel : lous paysans que van chafà, be vendre leur bëitiaü, las drollas, frisadas coumo daus agneüs, que li van charchà un galant, lous pitis que van veire lous singeis, lous franconis et lous chavaus de bouei, sur lo plaço de las mouricas. Quant ero jone fasio coumo lous autreis, aimavo l'amusomen, mas au jour d'ahuei tout queu remudomen de mounde et toutes quelas musicas que brunden et s'eijien, co me casso lo teito et co me racho l'oreillas.

Ió m'en anei tout bounomen n'ertoubà à lo mairorio, ente lous employas de las postas an la n'erposeci de pintura. Co ne coulavo re per entrà, ne risquavo pas eissei rôba. Vous dise co permour que li avio vengu deja à d'un autre erposeci de tableus, en payant, et n'en aguei pas per mouñ argen. Auvio, autour de me daus messieurs et de las damas que disiant : « Voyez comme ces couleurs chantent, c'est admirable, c'est une merveille ! » Ne vesio re, nou mas daus babouis qu'aviant lo gorjo de biais, lous queüs à lo plaço de l'embouni et de las telinas que pendiant sur lou ventre. Qu'ero abominable. Eitabe, l'autre jour, me meiffavo en entrant, et n'avio pas rasou.

Qu'ero un plasei de visà las bravas pinturas de quis employas de las Postas. Li avio de las chatagneiras, daus bes de piniers, de las meijous, de las flours, daus ris que couran dins lous pras, et daus portraits qu'an figuro humano. Li avio memo no grando caricature trop bien fâcho et tout à fait risible, ente co parai que lous lous principaus messieurs de lo villo sount representas. Li couneguei, au beu milan, moussur lou maire en soun echarpo.

Coumo ió chabavo de fâ, tout bravomen, lou tour de lo grando sallo, quaveu me bourret sur l'épanlo. Qu'ero moun ami Marsou, de la Bregero, un ancien pintre sur porcelaino que counel soun metier.

« T'as vengu veire quel'Erposeci d'amatours, disset-eu. N'ei-co pas que qu'ei brave et qu'is meriten d'eissei felicitas netreis postiers ? »

— « Oui, faguei-ió, et quis amatours, coumo tu lous pe-là valen per me, beucop mais que lous quis artistes d'avant-gardo, de Paris et d'ailleurs, que nous n'en fan veire de toutes las coulours et se mouquen de nous.

— « T'as be rasou, disset Marsou, et sais bien de tout avis. Quis artistes de lo nuvelo ecolo sount talomen fls que, suven, is n'en passen per delat, mais is proufiten de lo bëtiso dau mounde.

Dins lo pintura, coumo dins lou resto, qu'ei n'affa de módo. Lous ancens, qu'erant admiras dins lou mounde entier, ne sount pus bouns a re, au jour d'ahuei. Un se mouquo de is, un lous péto « poumpiers ». Touto lo vógo ei per lous cubistes, lous impressionistes, lous coloristes et autres fumistes que n'en fan de quelas figuras de papier mâcha au paubre mounde l... Las jotas bleuies, lou naz roussou, lo barbo et lous pias verts. Qu'ei coumo daus nejas qu'auriant resta quinze jours dins l'aigo. Et ce qu'is preien d'aus « paysages », faut veire co ! En d'un pinceu trempa, parlant per respect, dins un toupé de « pus-fino », tu poudei eissei segur que tu n'en farias autant.

2

Pourrio te parlà aussi daus traversous et daus moucandiers que barbouillen, per s'amusa, de paubras pitas saletas et las renvouyen a d'unó Erposeci. Sei vei l'air de re, is se permenen dins lou « saloun » per auvi las reflexis qu'un fai sur leur brave travail, et tu poudei creure qu'is risen dins leur ventre quand is vesen lous « snobs » prenei un air capable per dire que qu'ei admirable. Et ce que lou fai rire beucop mais qu'ei quant ce qu'is an pintura, per jugà un tour aus badaus, se vend die ves lou prix de quau-core que n'en vaü lo peuo... Co se veü, pertan.

Ecouto bien ce que vaü te dire, qu'ei lo verita :

Dins lo pintura, lou dessin, l'esculture, chaquo ve que tu vólei fâ lo reproduci de quaucore que se tróbo dins lo naturo, faut coumença per li mettre lo ressemblance. Per te prouvà qu'ai rasou ió vaü te countà n'istorio qu'arribel dins no villo ente demouravo quauque tem.

Is aviant organisa ce qu'un pelo un « salon de peinture ». Lou deputa de l'endrel, que restavo a coufa de chaz me, aguel soun portrait fa per dous pintreis que s'entendiant pas (qu'arribel chaz lous pintreis coumo chaz lous autreis). Un de quis portraits lou semblovo coumo douas goutas d'aigo ; l'autre ero fa per un de quis artistes qu'an toujours de l'edeias bizardas et ó semblovo si paü lou deputa que me, que lou counaissio bien, pertant, n'aurio pas pougu mettre un noum sur so figuro.

Lous membres dau jury n'eriant pas tous lau memo avis et se siriant disputas penden touto lo semmano. Lous ecoulavo se japelà et me venguel n'edeio :

« Pardon, messieurs, dissei-io. Vous ne poudez pas vous mettre d'accord per bailla lou prix a un de quis portraits ? Qu'ei pertant bien aisa. Fasez veni lou che dau deputa. O counel bien soun maître, queraque. Nous van lou plaça davant lous dous tableus et nous verran be ce qu'o faro ».

Mó perpóseci fuguel aceptado et partiguei vite queri lou che, que fadiavo dins lou varger de soun maître. O me seguel. Un lou mettel d'abord en faço dau portrait ressemblant. O coumençel de japà, de posà sas dous paufas sur lou cadre. O lechavo lo tète, o erio counten. Apres co, un lou placel davant l'autre tableau. A qui, o se mettel de grongnassà et de fâ veire las dents. Finalomen ó se viret, levet lo jarro et pissel sur lo figuro dau bounhomme. L'expérience avio reussi et lou prix fuguel bailla au portrait ressemblant.

Viso, Banturlo, me disset moun samarado, las bëtias (lous cheis surtout) an suven mais d'eime que lous chrétiens ».

M'eibouliavo de rire en pensant a quello paubre bëitio qu'avio bailla no si brave leissou aus messieurs dau jury.

« Chabo-te, Marsou, dissei-io. Tu ne sei mas un traversou. Vaque beure chopino, tu l'as be gagnado. »

Quant nous fugueren attablas, ó m'en countel d'autres que n'erant pas pus vóras, mas las vous dirai pas d'ahuei. Co siro per n'autro ve, vaü mier pití fe que dure, n'ei-co pas ?

Adissias, amis dau « Galetou ». Pourtas-vous bien, payurai lou medeci !

BANTURLO.

Coumo l'un po, en d'un caillau, se fâ no soupo de brejaudo

Quant un vô réussi un affa, sei deirei,
Faut sabeï, per avant, coumo li si prenei,
Ne pas se rebutt, aveï de lo passinço,
Agi chretienomen, ne fâ tort a degu
Entau fasan, sei treblâ so coussinco,
De pitit à piti un po magnâ lou but.
L'vau vous racountâ l'istorio d'un bou moueine
Et souâte que chacun per eisample lou preine.

« Ahueï, se disio-t-eu, coumo dinarai-iô ?
Sais mert de fam et iô n'ai pas lou sô !
Si pouديو soulomen — co n'ei pas fâ ribôto ! —
Troubâ mouyen de fâ no soupo a lo min-côto ? »
Seï grand peno ô lo faguet tout suau !
Quel affama, en traucan no charriero
Aviset, tras lou plaï, no bouno meinagero
Que rentravo à l'oustau :

« Bouno fenno, chaz vous de moun restant de croïto
Pauvre coumo iô sais, pode-iô fâ mo soupo ?
Ne sais pen bri mounla, me suffi d'un caillau !
Voudrias-vous, si vous plâ, me prentâ no marmito ?
— « Un caillau ! faguet-lo, a deque pensas-vous ?
— « Oh, disset-eu, vive coumo n'ermite,
Minge suven dau po qu'ei belomen si dur ! »
Pleno de compassi, lei-doune lo meinagero
Luchet lou flo : lo voulio, de segur,

Co se compren, sabeï de quau maniero,
Quel einoucen fario no soupo en d'un caillau !
Dins l'aigo dau toupi ô troutâvo tout suau :
« Ô Jou po fâ bull, ô lou fero pas queïre,
Se disio-lo, iô sais curiso de iô veire ! »
Quant l'homme aguêt tâta de queu pauvre bouillou
Prentant un air piton,

N'air d'occast, vous iô poudei bien creire :
« Bouno fenno, ô disset, li counesse un default,
Li manquo un gru de saù ! »
Lo fenno l'in baïlet — co n'ei pas grandô côto ! —
« Ô siro plo meïllour, disset-eu, qui n'en dôto ?
Pertant un pau de lard li fario pas de maù ! »
L'in vio tout un quartier surpendu a d'un traù.
Lo fenno n'en coupet per fâ lou sabourâ.
O disio, entre tan, et lo fenno ecoutâvo :

« Ah, no feïllo de chô, un brijou de pourâdo,
Farian bien moun affa ! Un veïrio ce que vaù
Quant un lo so bien fâ no soupo de caillau ! »
Lo ne pouديو, lo bouno meinagero,
Se gardâ d'abéï a no talo preïero !
Entau fasan, au but ô vio riba, tout suau,
Et trouba lou mouyen, sei fraudo ni morauo,
De fâ, en d'un caillau, no soupo de brejaudo.
Queu moueine vio saubu, lou proverbe iô dit :
Menâ l'aigo au mouli.

MINICOU,
(Almanach Limousin - 1889)
Ducourtieux, éditeur

Lou mechant tem s'apraïmo. Faut pensâ a chatâ de
bouno chaussuro per l'hiver.

Un bouon counsel : nâs vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genreis et toujours de lo mar-
chandio solido et éléganto, et ce que ne gâto re, aux
meïllours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meïjou.

LOU JAU de lo mounieiro

Si vous counessias notre mounieiro, vous dirias cou-
mo me que qu'ei lo pus fiero fenno dau pays. Lous pas-
sants, que lo visen pas de si pres que me, cresen que l'o
lous pious gris, mas is se troumpen. Si so criniéro ei blan-
cho, qu'ei tou bounomen perque lo se gourino un pau trop
souven dins lou parpai de soun farinier. Qui osorio lo
blamâ ? L'ei jôno, lou farinier ei gente garson et quen
couqui de printem lou travaillo tous dous.

Lou jour de las Sen-Loup, que lou mounier avio parli
dabouro per na a lo feïro, lo disset a soun galant : « Nous
van nous regala. Iô vau tuâ lou paï jau et nous lou min-
jara en d'uno sauco au vi. »

Sitôt dii, sitôt fa. La prenguet un bôle, mettet un
pau de vinagre dedins per deïboueïras coumo lou sang, et
s'en anet dins lo basso-cour sangnâ lou paï jau. Quand ô
ne bujet pas, lo lou poset et s'en anet queri un palissou,
per mettre lo plumo.

Quant lo tournet, pus de jau et pus re dins lou bôle !

« Te ! disset-lo, Ai bien travaïlla ! Co siro quauque
che o be lou renard que lou m'auro rôba. »

Coumo lo s'eïvrouïllavo, l'ovignet au found dau con-
dert : « Kakelekeï ! » Lo li courguet et que vignet-lo ? No
grosso poulo blanchô que se flaquetavo à coûtâ dau jau que
venio, lou bougre, de lo jalînâ ! Lo credet au farinier que
luguèt vite riba, mas lou jau n'avio pas perdu de tem et
s'avio na cachâ dins no roundreniero ente qu'ero malaisa
lou troubâ. Is li arriberen tout pareï et couperen vite lou
cô a lo paubro beïtio, per qu'o ne tournet pas coumença.

En lou posant sur lo tablo de lo cousino, lou farinier
viguet no bouteïlo etannâdo et s'en verset no rasado dins
un verre, per se remountâ.

— Ne bevas pas co ! credet lo mounieiro, qu'ei dau
vinagre !

— Dau vinagre coumo queu d'aqui, disset lou fari-
nier, n'en fario aisadomen moun ordinari. Goûto lou !

Lo mounieiro trempet sas boucheïas dins lou verre et
l'ecliatet de rire. Quero de l'aigo de vito de prunas !

— Co m'etouno pas, faguet-lo, que lou jau ne vou-
guesso pas crevâ. Iô m'avio troumpa de bouteïlo et qu'ei
de lo niolo qu'avio versa dins lou bôle en guiso de vina-
gre. Quant lo paubro beïtio o revicoula, ô avio lo feure et
ô avio se. Qu'ei soun sang boueira dins l'aigo de vito qu'ô
ô begu ! Co li o baïlla de lo forço et lo poulo blanchô n'en
o proufita. Fai coumo lou jau, moun Jan, beï-n'en n'auto
pito goûto !

Et tant que lou farinier se versavo no bouno elam-
piado de niolo, lo mounieiro se mettet en cousino.

Is fagueïren un bouon marendou d'amourous, begueren
dins lou memo verre, minjeren dins lo memo sieïto et
chanteren au dessert :

Kakelekeï, lo paubro beïtio
Sur terro n'o pas soun pareï
Nous l'avian meï dins lo brasieïro
Mas ô chantavo tout pareï !

Lou prouverbe dit que lous cournards en de lo chan-
ço. Si queu proverbe n'ei pas faù, lou mounier deuguet fâ
dâs affas d'or a lo feïro de lo Sen-Loup !

LOU BARBU.

LE CHANT DES BERGÈRES

Parôlas de JEAN REBIER.

Per las jônas eicoulieiras
Que, demo, siran bargeiras...

Musico de ANDRÉ LE GENTILE.

Moderate

Cha que ma. tin des l'au. ro. re Quand le temps est - beau Nous par.

vite

. tions trou. pe so. no. re Té té mon lab-ri Vas-en les que ri Té té mon lab-

a T^o

. ri Vas-en les que ri Nous par. tions trou. pe so. no. re Vers. la

lande ou le - co. teau.

I
Chaque matin, dès l'aurore,
Quand le temps est beau,
Nous partons, troupe sonore,
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Nous partons, troupe sonore
Vers la lande ou le coteau.

II
Nous endormons notre peine
Avec nos chansons,
Et nous filons notre laine
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Et nous filons notre laine
En veillant sur nos moutons.

III
Comme la bonne Lorraine
Réveuses parfois,
Nous entendons dans la plaine
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Nous entendons dans la plaine
Descendre sur nous des Voix.

IV
On nous dit que la Patrie
A besoin de tous,
Nous songeons dans la prairie
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Nous songeons dans la prairie
A ce qu'elle attend de nous.

V
Sans nous griser de chimères
Le soir, au logis,
En bercant nos petits frères,
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
En bercant nos petits frères,
Nous servons notre pays.

VI
Nous serons comme nos mères,
Femmes de raison,
Et, vaillantes ménagères,
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Et, vaillantes ménagères,
Nous mènerons la maison.

VII
Aux vieux contes de veillée,
S'il faut prêter foi
Mainte bergère éveillée
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
Mainte bergère éveillée
Epousa le fils du roi.

VIII
Chez nous, si plus d'une espère
Le prince charmant,
C'est celui qui fend la terre,
- Té, té, mon labri
Vas t'en les queri !
C'est celui qui fend la terre,
Et qui sème le froment !

Qued cliché nous el offert aimablomen per notre boun counsra " Le Limousin Agricole ", laq counseiller si ecou-
ta daus paysans de chaz nous. Un grand merci au " Limousin Agricole ".

LA DEPOSICI DAU FRISAT

LE PRÉSIDENT

Messieurs les jurés, c'est à votre attention
Qu'il faut recommander la déposition
De ce nouveau témoin qui bientôt, je l'espère,
Eclairera d'un jour tout nouveau cette affaire
Trop ténébreuse, hélas ! Ce n'est pas sans raison
Que le parquet l'a fait assigner. Sa maison
Est proche de l'endroit où s'engagea la rixe.
Parlez témoin, surtout ne soyez pas prolix.
Parlez.

LOU FRISAT

Moussu, lou sei que venes de parlà
Ero nat dins moun prat per l'amour d'assemblà
Quaqueis bris de boueiriu qu'avio fauchat lo velho.
I avio menat brouta mo saumo e moun ouvelho.
Car, vesez-vous, moussu, quis paubreis alimaus,
Si l'un lous sougno pas, risquen venis malaus
E quand fau na queri lou medeci, n'en côto.
Iou, me plagne pas d'eu, moussu, mas un s'en dôto.

LE PRÉSIDENT

Témoin, tous ces détails ont fort peu d'intérêt ;
Venons au fait.

LOU FRISAT

Moussu, m'entournavo tout dret
En eissublan, au rai de la luno chabrolo
Que disen, sâbes be, que fai lo terro molo,
Caché pas qu'avio fam. Diu marcel, l'Eisebeu
Avio trempat la soupo e tirat lou chanteu
Em-d-un superbe plat de micas (1) que fumaven
E que pode, moussu, vous iô dire, embaumaven
Mas, avant de me mettre a taulo, nei drubi
La porto de l'eitable ante poden chabi
Notreis bious, notre saumo e notre barbinalho.
Lur parei quauque pau de fe boueirat de palho.
Lous alimaus, moussu, qu'ei coumo lous cretiens.

LE PRÉSIDENT

Témoin, tous ces détails qui portent sur des riens
Nous font perdre du temps. Abrégez.

LOU FRISAT

Iou vous auve,
Mas ço que dise ei vrai coumo ses n'homme chauve.

LE PRÉSIDENT

Nous n'en doutons pas, mais abrégez.

LOU FRISAT

Barrei douc
Moun eitable, moussu. Coumençavo leidouc
De fa bru. Me boutis a taulo e co tardavo,
Perçoque l'estoumac, ia loungtems qu'eiperavo ;
Minje lo soupo ; après fague un boun chabrou.

LE PRÉSIDENT

Ah ! témoin, abrégez, de grâce.

LOU FRISAT

Leissas me coumença si voules que iou chabe
E qu'a tous quis messurs dise tout ço que sabe.
Quand aguis fait chabrou, iou drubis moun couteu
E me coupis un boun grignou dins lou chanteu.
N'avio minjat a peno uno liuro, a la porto
Quaqueun luqueto. Qui ? Devinas ? Gorjo-torto
E Ricampleu. Qu'ei vous ? lur dissis ; sans feiçou

Vas partajas, dissis, moun soupa coumo iou.
E coumo un boulenié que sert bien sas praticas
Lou lur faguis present de mas pus belas micas,
E lous paubreis amis minjeran lur sadour.
Car, vesez-vous, moussu, co fario gaire ounour
Quante votreis amis, l'ensei, venen vous veire,
Si lur paraveis pas lou chanteu mai lou veire.

LE PRÉSIDENT

Ces sentiments sont très honorables, témoin,
Mais arrivons au fait ; vous m'en paraissez loin.

LOU FRISAT

Me coupeis pas si lous plat ; chaco c'auso a sa plago.
Quand agueram soupat, que la fam fuguet basso.
Nous siterem davant m boun roudau de fiô.
Lou fiô, co fai plasei quand un a coumpagnio.
— Ricampleu, iou dissis, dijo nous quauque counte.
Car Ricampleu, moussu, fau etre de boun coumple,
N'en pas gut de prefet qu'aguet parlat miet qu'eu.
D'alhours ei counegut, pas d'anet, Ricampleu.
Veiqui douc notre ami que deibojo sa bleito
E que nous dit : *Lous Treis fils dau Rei e la Cheito.*
Vous lou countorio be, si voulhas
(lou président fruncis las ussas)

Mas beleu

Que m'en surtiro pas coumo fai Ricampleu
Et que lou troubarlas trop loung.

LE PRÉSIDENT

En conscience

Témoin, vous vous jouez de notre patience.

LOU FRISAT

Eh be, bien ; laissam-iô. Quand Ricampleu aguet
Cnabat soun counte, iou, lou durmi me prenguet.
Gorjo-torto, sitat sur un suchou, rouflavo
E l'Eisabeu vesent que la net s'avançavo
Nous eivelhet. Chacun leidouc net se coueija.
Iiou, crubiguet lou fiô, ear un deu s'eimaja
Dou mait que pot veni de notre neigligenço.
Lou fiô, moussu, co fai fremi quand un li penso.
Abalis lou luquet, balhis un tour de clau
E poussi lou varrouel. Tous lous seis fau entau.
Qu'ei uno précauci, vesez-vous, qu'ei seguro.
I a tant de maufatours que cherchen avanturo !
Quand un s'ei bien barrat, un lous dôtos pas tant.
Après, iou me coueigis. Deve dire pertant
Qu'avant de me coueija fagui 'n bout de priero,
Perçoque, vesez-vous, iou qu'a un pau de terro,
One crant lou fret l'iver, la sechiero l'eitiu
Per counserva ço qu'a deu preja lou boun Dhu.

LE PRÉSIDENT (à part si)

Nous ne verrons jamais la fin de ces assises.

(au témoin)

Témoin, j'ai déjà pris soin, à plusieurs reprises,
De vous faire sentir que les détails oiseux
Dans lesquels vous entrez ne sont guère de ceux
dans lesquels un témoin intelligent s'engage.
Evitez les longueurs dans votre témoignage,
Pas de digressions surtout.

LOU FRISAT

Moussu, maisel

Que voulez pu m'auvi, parlas votre lesei (Suite page 6)

Et tant que n'en voudrez, v'écouterai. Me sieté.
Mas, vesez-vous, tabe coumo ses 'n ome ounete
N'i a dins tout ço qu'ai dit noumas la vérité.

LE PRÉSIDENT (résigné)

Poursuivez.

LOU FRISAT

Escusas pertant la libertat.
LE PRÉSIDENT (vaincu)

Poursuivez.

LOU FRISAT

L'Eisabou e jou nous deib'herem
Bufis notre chalei e, ma fe, nous coueigerem.
Tardis pas de durmi coumo pudes pensa
Commencavo deïjà, moussu, de reibassà ;
Tout d'un cop, l'Eisabou me dono un cop de jarro.
— Jan ! se dit. Iou, moussu, quand un boun liet me harro
E qu'ai un pau rouffat, sei coumo un tros de ploumb.
Ne sent's ni n'auvis l'Eisabou. Aleidouc
Notre femo me balho un autre cop de jarro
Pus fort que lou prumié, sans coumtà que me paro
Bien einouciement un cop de poueng dins l'ei.
— Jan, se dit, n'auvei pas ? Iou m'eivelhe... — Que qu'ei ?
Dissis. — N'as pas auvit ? — Nou, li dissis. — Eicouto,
Sedit, qu'ei de la gent que creden sur la roulo.
Aleidouc e'coutis (messurs, auvis dou brut.
Lumis notre chalei perçoque fasio bru.
Prenguis vite mous soucs, mas culottas, ma gibo,
Drub's la porto, eipiei, eicoutis : sur la ribo
De la roulo courguis.

LE PRÉSIDENT

Un peu d'attention !

Messieurs les jurés, écoutez bien sa déposition.
Là se trouve le nœud de cette grave affaire
Que semble recouvrir le voile du mystère.
Déposez témoin, mais, cette fois, précisez.

LOU FRISAT

Moussou, quante me sei troubat dins dous proucs.
N'ai jamai re cachat, veses vous.

LE PRÉSIDENT

Il faut dire

Tout ce que vous savez, le greffier va l'écrire.

LOU FRISAT

Moussu, quand artillis, marchavo a pas de loup.

LE PRÉSIDENT

Eh bien ! que vites-vous ?

LOU FRISAT

Oh ! moussu, re dou tout.

AUGUSTE CHASTANET.

(Dialecte du Périgord).

LUNETTES SEYANTES...
LUNETTES
LAPLANTE
Opticien
Tél. 34-82 5, Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

QUI LOU TRAPO ?

Ai counegu, dins moun jône temp, un homme qu'is
pelovan Cadet et que navo à lo messo tous lous diomens e
jours de feito. Mas entendant nous, li o messo et messo
Cadet navo a lo messo chaz lou faure que tet debit sur la
plaço. O coumandavo chopino de vi blanc, un croustet de
po, un bouci de saucissou, et qu'ei entaù qu'o fasio so cou
munioun tant que lous orgueis brundian dins l'eglieijo, ent
Cadet s'avo bien proumei de ne jamai posà lous peds.

Pertant un jour, co manquet li arribà.

Dins queù ten, et dins las pitas coumunas — lous
vieis s'en suvenen — lours morts erant pourtas à bras, de
lo meïjou à l'eglieijo et de l'eglieijo au cementeri, pe
lous vezis dau defunt.

Un jour, notre Cadet aidavo pourtà un de sous ami
que venio de mourì, d'uno defleci de peitreno sauvago (qu'
no salo malodio que ne pardouno pas).

Au momen que lou corps rentravo dins l'eglieijo, Cad
se survenguet de soun serment de ne jamai li rentrà. Coume
fà ? O se metlet de credà :

« Qui lou trapo ? Trapas-lou ! Trapas lou vite o b
lou lache ! »

Tous quis de l'enterromen courgueren à soun secours
E cresian qu'o avio n'attaquo et qu'o navo se trouba ma
O fuguet remplaça, et dous camaradas lou meneren cha
lou faure, ente is li fagueren servi un boun rhum per lo
remountà.

Quant is fugueren partis, ô dissèt au faure :

« Ne sais gro malaude. Mas ne poudio pas rentrà din
l'eglieijo, co n'ei pas dins moun edeias. Pourto chopino e
n'en parlan pus ! »

Mais coumo ô ero countraria, ô n'en beguet uno,
n'en beguet douas, ô n'en beguet treis, ô n'en beguet tale
men qu'o se troumpet, en sortant de l'auberjo, quauca
huras pus tard, et devinas ente ô net s'evenlà ? Au mita
de l'escalier de l'eglieijo. Per moun armo, si ô n'avo pu
lomba queto ve ô navo li rentrà !

CHARLOU DE VI.

LOU PENDU

Un paubre malhuroù, fatiga de viore, se jitet dins
grand'aigo per se nejà. N'homme que travaillavo pas lo
d'aqui et que sabio mudà réussiguet a lou n'en tirà.

Au bout d'un piti momen, floe ! lou paubre malhuroù
tournet coumeuçà et lou brave paysan lou sauvet no e
de mais.

Alors, que faguet notre enteita ? O denouet lo ficell
que li servio de ceinturo, o l'eitachet a d'un aubre et s
pendet ! Lou paysan lou viset fà et lou laisset pendu.

Veïte qui que lous gendarinas, en queito de quauque
bracounier, venguerent a passà. Quis bougreis de gripo
jesus an de hous oueis, is vigueren d'abord lou pendu ma
lou paysan.

Is preimeren descenderen de lour ve... et dissere
au paysan :

— Qu'ei aco que se passo ? Un homme s'o pendu
coùta de vous et vous l'as laissa fà ?

— Escusas-me, braveis moussurs, faguet lou paysan
iò vaù vous erplicà. Vous saurez que dous cops avant d
se pendre ô s'o jita dins l'aigo, per se nejà, et dous cop
lou n'en ai tira ! Apres co, quant ai vu qu'o s'eitachà
apres n'aubre, i'ai pensa qu'o n'ero pas tant heitio et que
trempa coumo no soupo, ô se pendio per se fà sechà !

GACOLET.

LOU BARJER

Lou pai Chanissou, un paubre viei hors d'age, que ne po re pus fà nou mas gardà l'ovelias, ero cita davant lou juge per vei laissa erbelià soum beitiau dins lou pta d'un vezi.

El Chanissou se defendio coum'un margau herissa, d'sant que co n'ero pas se lou coupable.

« Ah ça ! vejan ! disio lou juge, a deque sert-co de veni nous countà votras faribolas ? Ne podè pas vous creire. V'autreis, lous bargers, vous farias minjà votro mal, si votro mal ero en herbo ; et vous aurias avala un renard et lo couo vous n'en sertiro enquera de lo gorjo, que vous dirias que co n'ei pas vrai ! »

— « Sacré petard dau diable ! credet lou viei Chanissou, parlant per respect et sei offensà lo justico, faut que vous dise que vous farias, Moussur lou Juge, perdre passinço aus saints. Vous sei toujours sur lous bargers, et lous barger per qui et lous bargers per lai. Si un trauco un plaï, si un ebrancho n'aubre, si un raubo no poulo, qui l'o fa ? Lous bargers, toujours lous bargers ! Co coumença de nous pudì, et no bouno ve, vole dire ce que nous soum.

» Lous bargers soum lous hommes dau boun Di ; et quant notre Segnour Jesus venguet au mounde, co fuguet is que, lous prumiers vengueren l'adourà. Veiqui perque, a l'eglieijo, quant ve lo Nodau, is representen toujours lous bargers dins lo crecho, a coûtà de l'Enfant-Jesus.

» Et voulez-vous que vous dise ? Sais bien viei, Moussur lou Juge, et n'en ai vu passà mais que vous de las fêtes de Nodau, moun age io me permet. N'ai jamais manqua de nà adorà notre Segnour dins so crecho et i'ai toujours vu daus bargers à sous coutas. Mas, sei vous offensà, li ai jamais vu de juge ! »

NOTIRO MIMI

I

Chaque mandì nòtro Mimi
Se baillo mas no penchenado
Aigas d'odour, poudro de riz
Per ello qu'ei toujours ballado ;
Li deù vei quaucore dessous,
Quauque fiateù l'o entrepreise ;
Vese ribà lou beù Tistou
Segur qu'ei se, pas de meipreiso.

O li dit :

« Pito Mimi,

» Tu seis lo ròso dau village
» Et me que sais toun ami
» Iò vene per lo culi. »

II

« Ne sabe pas coumo iò sais,
Li repound-lo touto treblado,
Quant te vese traucà lou plat
M'eivi que sais bouiversado.
Pertant aime te veire qui
Coumre me, quant garde moun ane ;
Is n'en parlen, mas coum'un dit :
l'ai toun amour et iò m'en crâne.

Chacun dit :

« Pito Mimi,

Toun galant Tistou te meno »,
Ne fait pen cas de l'avis,
Ne sei-tu pas moun cheri ?

Pierre dau FAURE.

Las colicas de lo Mimi

Lo Mimi dau Nipouleu, que n'ei pas lo causo si lous grapaus n'en pas de couo, depei huit jours ero touto man foutudo, las colicas li lordian lou ventre et lo courantino li coupavo las chambas.

Un mandì, apres vei bailla lo bacado à sous pores, lo fuguet obligado de se coucijà, talomen l'ero bracado et lo faguet nà quèri lou medeci.

O li faguet firà lo lingo, lo tûtet dins l'echino, li poujel lou ventre et li poset quaucas questis :

— Avez-vous des gaz ?

— Non Moussur, nous n'an ni lou gaz, ni l'electricita, lou bouei nous manquo pas, nous nous serven de lo chaminado.

Lou medeci levet l'epanlas.

— Allez-vous normalement à la selle ?

— Vous couyoanà, Moussur, n'ai jamais mounta à chavau, qu'ei boun per las damas co d'aquí. D'ailleurs, nous n'en an pas. Quant l'ai metier de nà a lo villo, io prene l'autobus.

A la fi, lou medeci, deipassinça, se mettet en coulero et li disset :

— Petàs-vous, eroutàs-vous ?

— Enfan vous comprene, faguet lo femo ; si vous n'avias parla si co venablomen d'abord, co vous aurio bien echiva de vous mettre en malico !

DELBRESSO-TOULI.

L'ASSURANÇO

Jan Couado, que se fasset mourì l'an passa, ero n'homme pruden. O s'avio assura countre lo mortalita dau beitiau. « Co me coûtò char, disio-t-eu, mas io derme tranquille ». Quant o fuguet mort, so veyò vendet las vachas. Qu'ei no jòno femo qu'o lo creito verdo et qu'aimo mier coure las baladas que de trôlià lo bouso dins l'étable. Chacun soum goût, sei coumptà que l'o beleu rasou. En se permenan, bien frisado et bien affincado, lo chabaro be per trouba quauque autre boun Jan que lo rendro hurouso.

Per lou momen sous revengus ne soum pas forts et l'ei obligado de fà attenci a ce que lo depenso. Quant l'o paya lou perruquier, lo tailleurso et lo chapeliero, so boursò ei curado !

Elabe, l'ero tout eimalido l'autre jour, quant lou fa-tour li baillet no lettro bien polido et si be virado, que il damandavo de nà pâyà soum assurance per lou beitiau.

Lo prenguet soum chami et lo veiqui partido en villo, fà drindrina lo soumeto de l'assureur.

« Moussur, disset-lo, vous me damandà de l'argen que vous deve pas. N'ai pas metier de votro assurance, n'ai pus de beitiau.

— « Vous n'a pu de beitiau ?

— « Nou, Moussur, vous poudez me creure. Tant segur coum nous soum qui dous, depei que moun paubre Jan ei defunt n'io pu no beitia a corno chaz nous ! »

BARBO-FLURIDO.

Un boun tounsei : Si vous ne vesez pas bien cliar per legi lou « Galetou », faut vite nà chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51.63

vous li trouborez de las lunetas que vous faran pareitre pus bravàs notràs niortas

ENTRE N'AUTRES...

Lous amis dau « Galetou » m'excusaran, mas ahuei is m'an gaire laissa de plaço per platussà coumo is. D'ailzours, et co n'ei pas per nous deplaire, belomen toutàs las lettras que n'an reçabu nous pourten lou meillour dans coumplimens : dans cheques d'abounomen. Merci à tous !

Quaqueis abounas nuveus, o be que demandavan dans libreis, sount beleu eita servis un pau lardivomen. Lo causo l'en ei que notre administratour avio trapa no méchanto maraquinno que l'avio empecha de vent au bureu penden plusieurs semaines. Mas o ei gari, et tout lou mounde ei servi.

A perpau de libreis, nous ne pouden mas tourna repe-là ce que nous disan dans lou darrei limero :

La Niorlas de Lingamiau (Ducourtieux, éditeur).

Per divertí lo gen, de Jean Rebier (Laguery, éditeur).

Lo collecté dan « Galetou » 1935-1939.

sount completomen epuisas. Inutile de lous demandà.

Nous resto denquero quaqueis exemplaires de :

Lo collecté dan « Galetou » 1946-1950 : 300 fr.

Lou Toupis Sabourous, de Jean Rebier : 150 fr.

Rimes d'antan, de Jean Rebier : 50 fr.

Mas si vous n'en desirà, ne tardez pas à envoiyà lou montant de votre coumando à E. Rivet, 1, rue du Clos-Rocher, chèque postal 757-93.

★★

Plusieurs directricas d'ecolo nous damanden de las chansous per lous pitis, per las fà chantà a l'occast de lo fèto dans prix. Nous n'en an imprima uno dans queù limero : « Lou chant des bergères », parolas et musico. Mas nous ne pourran pas fà entau dans chaque limero, lous clichés de lo musico coûtèn trop char et lou « Galetou » l' se rouevorjo !

★★

Madamo J. P. de Paris sirio contento de legi dans lou « Galetou » lo celebrou chansou dau « Cueur de mo mio ». Queio chansou ei talomen counegudo que n'avien negligja de l'imprimà. Dans lou prouchain limero nous lo publiaran bien completo et nous soun segur de fà plasei à tout lou mounde. Merci Madamo J. P. per votre bouno edeio.

★★

Nos vieillo Limoujauudo sirio plo contento si quaucu poudio li coupia no vieillo chansou que dit :

Notro chabro ei tant bouno beitia,

Lo broûto, lo paï,

Lo viro soun cù dans lou plat...

et n'autre abouna voudrio counetire tous lous couplets de :

Cherchâvo las bargeiras

Las poudio pus troubd...

Qui pourro nous depannà ?

★★

Un nous damando saven las coundicis d'abounomen au « Galetou ». Vei-las qui :

L'abounomen, prix 100 francs par an, part toujours dau 1^{er} janvier. Lous abounas en cours d'annado reçaben lous limeros déjà paregus.

★★

Un aimable abouna d'Ussel, M. B., nous damando si quanqu'un de notreis amis possedo lo musico et las parolas completas d'uno chansou limousino en français que coumengo entau, à pus près :

*Sur une pauvre montagne,
En pays limousin
J'ai le ciel pour voisin
Et Jeanne pour compagne ;
Quand les champs brilleront
Au loin, de fleurs sans nombre,
A peine ici dans l'ombre
Quelques fleurs s'ouvriront.*

*Ah ! Jeanne et ma montagne,
Ma montagne chérie,
Je les aimerai toujours
Car l'une est ma patrie
Et l'autre mes amours.*

Si quanqu'un de v'autreis o queio chansou, nous l'imprimatans bien voutoutiers. Merci d'avango.

★★

Notre ami l'abbé J.-B. Joffre, de Saint-Martin-Sepert (Corrèze), nous envoiyò un curi piti libre que lous bouns Lemouzis auriant grand intérêt à legi. O se pélo : *Histoire de la Campagne Limousine*. L'abbé Joffre ei un crudit un grand observatour. So brochuro de vingi-quatre pages n'en dit pus loung qu'un gros libre. Chatas-lo, vous n'en sirez countèn. So francs, chaz l'autour.

LINGO DE CHABIARD.

Tous lous abounamens déjà souscrits per 1951 sount servis jusqu'au present limero (limero 3). Lou limero 4 ne sira mas servi aus retardataris quant is aurant envoiyà leur cheque a Etienne Rivet, 1, rue du Clos-Rocher, chèque postal 757-93, Limoges.

Tous lous libreis, per lous étudiants et lous de lesi.

Lous meillours stylos, lous meillours papiers, lous meillours prix.

Dau mounde aimable per vous servi.

Vous troubarez tout co d'aqui à lo

Librairie DESVILLES

5, place Fournier - LIMOGES — Tél. 27-52.

UN COUNSEI D'AMI

Lectours dau « Galetou », si vous voulez essei bien billas, n'hésitez pas, vau mier faure que faurillou, faut nà tout dret chaz

A. DONY, 2, 4, 6, Rue des Halles, LIMOGES

Téléph. 42-84

qu'ei no bouno vieillo meijou de counfianço ente vous direz segurs de troubdà de lo marchandio de qualita et dans employas aimablès et qualifias per guida votre choix et vous bien servi.

Imp. RIVET et C^e, Limoges. Le Gérant : François BEYRAND